



• **ECO**



Art. C070406

ES RETROVISOR CARAVANA ECO

EN CARAVAN REARVIEW MIRROR ECO

FR RÉTROVISEUR CARAVAN ECO

PT RETROVISOR CARAVANA ECO

IT RETROVISORE CARAVAN ECO

CAT RETROVISOR CARAVANA ECO

ÍNDICE

1. Uso adecuado del producto
2. Instrucciones de seguridad
3. Instalación y verificaciones
4. Mantenimiento
5. Garantía

1. USO ADECUADO DEL PRODUCTO

IMPORTANTE

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para:

- Uso particular.
- Vehículos tipo turismo.

Este producto no está autorizado para:

- Fines comerciales.

Utilícelo únicamente para los fines especificados y siguiendo las indicaciones del presente manual.

Un uso incorrecto o un mantenimiento inadecuado puede reducir la vida útil del producto y ocasionar daños.

El fabricante no se responsabiliza de daños personales o materiales derivados de:

- Montaje incorrecto.
- Usos distintos a los especificados en este manual.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

Lea detenidamente todas las indicaciones antes de utilizar el producto. Guarde este manual y téngalo siempre a mano.

Al utilizar este producto, usted declara haber leído, comprendido y aceptado las condiciones de uso, y se compromete a cumplir con las instrucciones, advertencias y normativas aplicables.

El incumplimiento puede causar:

- Lesiones a personas o terceros.
- Daños materiales o al propio producto.

PRECAUCIÓN – Riesgo de accidentes

- Un montaje incorrecto puede causar accidentes graves.
 - Asegúrese de que el retrovisor esté correctamente fijado.
 - No modifique ni manipule el producto.
 - Velocidad máxima con el espejo instalado: **90 km/h**.
 - No permita que los niños utilicen ni manipulen el producto.
-

3. INSTALACIÓN Y VERIFICACIONES

Este retrovisor es simétrico y puede instalarse en cualquiera de los dos lados del vehículo.

Verificación previa al montaje:

- Revise que todos los componentes estén completos y en buen estado.
- Compruebe que las gomas no presenten grietas o signos de desgaste.
- Inspeccione las lengüetas de enganche y conexiones.
- Limpie la carcasa del retrovisor antes de montar.

Instalación paso a paso:

1. Coloque el retrovisor sujetando las barras superior e inferior, fijándolas con las lengüetas a la carcasa del espejo del vehículo. Pase las gomas para unir ambas barras y ajuste su longitud.
2. Verifique que la tensión sea firme pero no excesiva.
3. Limpie la superficie del espejo tras el montaje para asegurar una visión clara.

Importante:

- Desmonte siempre los espejos al llegar a destino.
- Si su vehículo tiene retrovisores retráctiles, desactive esta función o retire el accesorio antes de plegarlos.

Antes de iniciar la marcha:

- Verifique el campo de visión y acostúmbrese a las nuevas distancias.
- Preste especial atención a peatones, vehículos y obstáculos.

Durante la conducción:

- Revise periódicamente que el espejo sigue bien fijado.
 - Si detecta movimiento o anomalías, detenga el vehículo y ajuste correctamente.
-

4. MANTENIMIENTO

- Mantenga el producto limpio y seco.
 - No use productos químicos abrasivos ni disolventes.
 - Guarde el producto en un lugar seco y protegido cuando no se utilice.
-

5. GARANTÍA LEGAL

Este producto cuenta con una **garantía de 3 años** limitada a defectos de fabricación.

La garantía no cubre:

- Uso indebido.
- Falta de mantenimiento.
- Condiciones meteorológicas extremas (viento, granizo, tormentas).
- Manipulaciones no autorizadas.

 Para reclamaciones, consulte la última página del manual.

NOTA LEGAL IMPORTANTE

Está prohibida cualquier reproducción, adaptación o uso parcial/comercial del presente manual sin autorización escrita de **Alavés & Alavés Representantes, S.L.**

EN - USER INSTRUCTIONS – PRODUCT MANUAL

INDEX

- Proper Use of the Product
 - Safety Instructions
 - Installation and Checks
 - Maintenance
 - Warranty
-

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

IMPORTANT

This product is designed exclusively for:

- Private use
- Passenger vehicles

This product is not approved for:

- Commercial purposes

Use this product only for the purposes described and in accordance with the instructions in this manual.

Improper use or poor maintenance may reduce the lifespan of the product and cause damage.

The manufacturer assumes no liability for personal injury or material damage resulting from:

- Incorrect installation
 - Uses other than those specified in this manual
-

2. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

Please read all instructions carefully before using this product. Keep this manual and have it available at all times.

By using this product, you confirm that you have read, understood, and accepted the terms of use and agree to follow the instructions, warnings, and applicable regulations.

Failure to follow these instructions may result in:

- Injury to yourself or others
- Damage to the product or nearby property

 CAUTION – Risk of accidents

- Incorrect installation can lead to serious accidents
 - Ensure the mirror is securely and correctly fastened
 - Do not alter or tamper with the product
 - Maximum speed with mirror installed: **90 km/h (55 mph)**
 - Keep out of reach of children – not to be used as a toy
-

 3. INSTALLATION AND CHECKS

This mirror is symmetrical and can be installed on either the driver's or passenger's side.

 Pre-installation check:

- Verify all components are present and in good condition
- Check rubber parts for cracks, wear, or unusual discoloration
- Inspect fastening clips and joints
- Clean the mirror housing before installation

 Step-by-step installation:

1. Position the mirror by holding the top and bottom bars and securing them to the vehicle's side mirror housing using the clips.
2. Loop the rubber straps to join both bars and adjust their length.
3. Ensure proper tension — it should be firm but not overtightened.
4. Clean the mirror surface after installation to ensure clear visibility.

 Important:

- Always remove the mirrors when you reach your destination
- If your vehicle has retractable mirrors, disable this feature or remove the accessory before folding

 Before driving:

- Check your field of vision through the mirror and get used to new distances
- Pay special attention to pedestrians, vehicles, and obstacles (trees, posts, barriers, etc.)

 While driving:

- Periodically check that the mirror remains properly fastened
 - If you notice any movement or irregularity, stop the vehicle and re-adjust as needed
-

 4. MAINTENANCE

- Keep the product clean and dry
 - Do not use abrasive or harsh chemical products
 - Store in a dry, protected place when not in use
-

5. LEGAL WARRANTY

This product includes a **3-year legal consumer warranty**, limited to manufacturing defects.

Not covered under warranty:

- Improper use
- Lack of maintenance
- Severe weather conditions (wind, hail, storms)
- Unauthorized modifications or tampering

 For warranty claims, please refer to the final page of this manual

IMPORTANT LEGAL NOTICE

Reproduction, adaptation, or any partial or commercial use of this manual is strictly prohibited without prior written consent from **Alavés & Alavés Representantes, S.L.**

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION – MANUEL DU PRODUIT

SOMMAIRE

- Utilisation appropriée du produit
 - Consignes de sécurité
 - Installation et vérifications
 - Entretien
 - Garantie
-

✓ 1. UTILISATION APPROPRIÉE DU PRODUIT

⚠ IMPORTANT

Ce produit est conçu exclusivement pour :

- Un usage privé
- Les véhicules de type tourisme

⊘ Ce produit n'est pas autorisé pour :

- Une utilisation commerciale

Utilisez ce produit uniquement dans le cadre des fonctions décrites et conformément aux instructions de ce manuel.

Une mauvaise utilisation ou un entretien insuffisant peut réduire la durée de vie du produit et causer des dommages.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant de :

- Une installation incorrecte
 - Une utilisation autre que celle spécifiée dans ce manuel
-

⚠ 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.

Conservez ce manuel et gardez-le à portée de main.

En utilisant ce produit, vous déclarez avoir lu, compris et accepté les conditions d'utilisation, et vous vous engagez à respecter les instructions, avertissements et réglementations en vigueur.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner :

- Des blessures à vous-même ou à autrui
- Des dommages matériels ou au produit lui-même

PRÉCAUTION – Risque d’accidents

- Une installation incorrecte peut entraîner des accidents graves
 - Assurez-vous que le rétroviseur est solidement fixé
 - Ne modifiez pas et ne manipulez pas le produit
 - Vitesse maximale recommandée avec le miroir installé : **90 km/h**
 - Ne laissez pas les enfants manipuler ou jouer avec le produit
-

3. INSTALLATION ET VÉRIFICATIONS

Ce rétroviseur est symétrique et peut être installé indifféremment du côté conducteur ou passager.

Vérifications préalables à l’installation :

- Vérifiez que tous les composants sont complets et en bon état
- Contrôlez les caoutchoucs pour détecter fissures ou signes d’usure
- Inspectez les languettes de fixation et les jonctions
- Nettoyez le boîtier du rétroviseur avant l’installation

Étapes d’installation :

1. Positionnez le miroir en tenant les barres supérieure et inférieure, puis fixez-les au boîtier du rétroviseur du véhicule à l’aide des languettes.
2. Passez les sangles en caoutchouc pour relier les barres et ajustez leur longueur.
3. Vérifiez la tension : elle doit être ferme mais sans excès.
4. Nettoyez la surface du miroir après l’installation pour garantir une visibilité optimale.

Important :

- Retirez toujours les miroirs une fois arrivé à destination
- Si votre véhicule possède des rétroviseurs rabattables, désactivez cette fonction ou retirez l’accessoire avant de les replier

Avant de démarrer le véhicule :

- Vérifiez le champ de vision et familiarisez-vous avec les nouvelles distances
- Faites particulièrement attention aux piétons, véhicules et obstacles (arbres, poteaux, balises, etc.)

Pendant la conduite :

- Vérifiez régulièrement que le miroir reste bien fixé

- En cas d'anomalie ou de mouvement, arrêtez le véhicule et ajustez-le correctement
-



4. ENTRETIEN

- Gardez le produit propre et sec
 - N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs ou agressifs
 - Rangez le produit dans un endroit sec et à l'abri lorsqu'il n'est pas utilisé
-



5. GARANTIE LÉGALE

Ce produit est couvert par une **garantie légale de 3 ans**, limitée aux défauts de fabrication.

La garantie ne couvre pas :

- Une mauvaise utilisation
- Le manque d'entretien
- Les conditions météorologiques extrêmes (vent, grêle, tempêtes)
- Les modifications non autorisées



Pour toute réclamation, veuillez consulter la dernière page de ce manuel



NOTE LÉGALE IMPORTANTE

Toute reproduction, adaptation ou utilisation commerciale, même partielle, de ce manuel est strictement interdite sans l'autorisation écrite préalable de **Alavés & Alavés Représentantes, S.L.**

PT INSTRUÇÕES DE USO – MANUAL DO PRODUTO

ÍNDICE

- Utilização adequada do produto
- Instruções de segurança
- Instalação e verificações
- Manutenção
- Garantia

1. UTILIZAÇÃO ADEQUADA DO PRODUTO

IMPORTANTE

Este produto foi projetado exclusivamente para:

- Uso particular
- Veículos de passeio

Não autorizado para:

- Uso comercial

Utilize apenas conforme indicado neste manual.

O uso incorreto ou manutenção inadequada pode reduzir a vida útil do produto e causar danos.

O fabricante não se responsabiliza por danos pessoais ou materiais resultantes de:

- Instalação incorreta
- Usos diferentes dos especificados neste manual

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO

Leia atentamente todas as instruções antes de usar o produto. Guarde este manual.

Ao utilizar este produto, confirma que leu, compreendeu e aceita os termos e advertências descritos.

O não cumprimento pode causar:

- Lesões pessoais ou a terceiros
- Danos materiais ou ao produto

CUIDADO – Risco de acidentes

- Instalação incorreta pode causar acidentes graves
 - Verifique que o espelho está corretamente fixado
 - Não modifique o produto
 - Velocidade máxima recomendada: 90 km/h
 - Mantenha fora do alcance de crianças
-

3. INSTALAÇÃO E VERIFICAÇÕES

Este espelho é simétrico e pode ser instalado em ambos os lados do veículo.

Antes da instalação:

- Verifique todos os componentes
- Inspeccione as borrachas para fissuras ou desgaste
- Verifique as presilhas e conexões
- Limpe a carcaça do espelho

Instalação:

1. Posicione o espelho nas barras e fixe com as presilhas
2. Passe as borrachas e ajuste
3. Verifique a tensão (firme, sem exagero)
4. Limpe o espelho após a instalação

Importante:

- Retire o espelho ao chegar ao destino
- Para retrovisores retráteis, desative essa função ou remova o acessório antes de dobrar

Antes de dirigir:

- Verifique a visibilidade e distâncias
- Atenção redobrada com pedestres e obstáculos

Durante a condução:

- Verifique periodicamente a fixação
 - Em caso de anomalia, pare e reajuste
-

4. MANUTENÇÃO

- Mantenha o produto limpo e seco
 - Não use produtos abrasivos
 - Armazene em local seco e protegido
-

5. GARANTIA LEGAL

Garantia de 3 anos contra defeitos de fabricação

Exclusões:

- Uso indevido
- Falta de manutenção
- Intempéries (vento, granizo, tempestades)
- Modificações não autorizadas

 Ver informações de contato na última página

NOTA LEGAL

Proibida a reprodução parcial ou total sem autorização escrita de **Alavés & Alavés Representantes, S.L.**

IT ISTRUZIONI PER L'USO – MANUALE DEL PRODOTTO

INDICE

- Uso corretto del prodotto
 - Istruzioni di sicurezza
 - Installazione e verifiche
 - Manutenzione
 - Garanzia
-

1. USO CORRETTO DEL PRODOTTO

IMPORTANTE

Questo prodotto è progettato esclusivamente per:

- Uso privato
- Veicoli di tipo passeggeri

Non adatto per:

- Uso commerciale

Utilizzare solo come specificato nel presente manuale.

Un uso scorretto o una manutenzione inadeguata possono causare danni e ridurre la durata del prodotto.

Il produttore non è responsabile per danni causati da:

- Installazione errata
 - Uso diverso da quello descritto
-

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale.

Utilizzando il prodotto, dichiarare di aver letto, compreso e accettato tutte le condizioni e avvertenze.

Il mancato rispetto può comportare:

- Lesioni a persone
- Danni a beni o al prodotto

 PRECAUZIONE – Rischio di incidenti

- Installazione errata può causare gravi incidenti
 - Verificare che lo specchio sia fissato correttamente
 - Non modificare il prodotto
 - Velocità massima: 90 km/h
 - Non lasciare che i bambini lo utilizzino
-

 3. INSTALLAZIONE E VERIFICHE

Specchio simmetrico, installabile su entrambi i lati del veicolo.

 Prima dell'installazione:

- Controllare tutti i componenti
- Verificare l'usura delle gomme
- Controllare clip e attacchi
- Pulire la scocca dello specchio

 Installazione:

1. Posizionare lo specchio usando le barre e le linguette
2. Fissare con le cinghie in gomma
3. Verificare che sia ben teso
4. Pulire la superficie dello specchio

 Importante:

- Rimuovere sempre lo specchio a destinazione
- Se il veicolo ha specchi richiudibili, disattivare la funzione o rimuovere l'accessorio

 Prima di partire:

- Controllare visibilità e distanza
- Fare attenzione a pedoni e ostacoli

 Durante la guida:

- Controllare regolarmente il fissaggio
 - In caso di problemi, fermarsi e regolare
-

 4. MANUTENZIONE

- Tenere il prodotto pulito e asciutto
 - Non usare prodotti abrasivi
 - Conservare in luogo asciutto
-

5. GARANZIA LEGALE

Garanzia di 3 anni per difetti di fabbricazione

Non copre:

- Uso improprio
- Mancanza di manutenzione
- Eventi climatici estremi
- Manomissioni non autorizzate

 Vedere la pagina finale per i contatti

AVVISO LEGALE

È vietata la riproduzione senza autorizzazione scritta di **Alavés & Alavés Representantes, S.L.**

CAT INSTRUCCIONS D'ÚS – MANUAL DEL PRODUCTE

ÍNDEX

- Ús adequat del producte
 - Instruccions de seguretat
 - Instal·lació i comprovacions
 - Manteniment
 - Garantia
-

1. ÚS ADEQUAT DEL PRODUCTE

IMPORTANT

Aquest producte està dissenyat exclusivament per a:

- Ús particular
- Vehicles tipus turisme

No apte per a:

- Ús comercial

Utilitzeu-lo només segons les indicacions del manual.

Un ús inadequat o una falta de manteniment pot provocar danys i reduir la vida útil.

El fabricant no es fa responsable dels danys derivats de:

- Muntatge incorrecte
 - Ús diferent del descrit
-

2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

AVÍS

Llegiu atentament totes les instruccions abans d'utilitzar el producte. Conserveu aquest manual.

En fer-lo servir, accepteu totes les condicions i advertiments especificats.

L'incompliment pot causar:

- Lesions a persones
- Danys al producte o a béns

PRECAUCIÓ – Risc d'accidents

- Un muntatge incorrecte pot provocar accidents
 - Verifiqueu que el mirall estigui ben fixat
 - No manipuleu el producte
 - Velocitat màxima: 90 km/h
 - Mantingueu-lo fora de l'abast dels infants
-

3. INSTAL·LACIÓ I COMPROVACIONS

El mirall és simètric i pot col·locar-se a qualsevol costat.

Abans del muntatge:

- Reviseu tots els components
- Comproveu l'estat de les gomes
- Inspeccioneu els ancoratges
- Netegeu la carcassa abans de muntar

Instal·lació:

1. Posicioneu el mirall amb les barres i les llengüetes
2. Fixeu-lo amb les gomes i ajusteu la tensió
3. Netegeu la superfície del mirall

Important:

- Desmunteu-lo en arribar a destí
- Si el cotxe té miralls retràctils, desactiveu aquesta funció o retireu l'accessori

Abans de circular:

- Comproveu la visió i les distàncies
- Aneu amb compte amb obstacles i vianants

Durant la conducció:

- Reviseu que continuï ben fixat
 - Si es desajusta, atureu-vos i corregiu-ho
-

4. MANTENIMENT

- Mantingueu-lo net i sec
- No feu servir productes abrasius
- Guardeu-lo en un lloc sec i segur

5. GARANTIA LEGAL

Garantia de 3 anys per defectes de fabricació

No cobreix:

- Ús indegut
- Falta de manteniment
- Fenòmens climàtics extrems
- Manipulacions no autoritzades

 Dades de contacte a la darrera pàgina

NOTA LEGAL

Prohibida qualsevol reproducció sense autorització escrita d'**Alavés & Alavés Representantes, S.L.**

- ES** Ayúdanos a cuidar el planeta y recicla correctamente el embalaje
- EN** Help us take care of the planet and recycle the packaging correctly.
- FR** Aidez-nous à préserver la planète et recyclez correctement l'emballage.
- PT** Ajude-nos a cuidar do planeta e recicle corretamente a embalagem.
- IT** Aiutaci a prenderti cura del pianeta e ricicla correttamente l'imballaggio.
- CAT** Ajudeu-nos a cuidar el planeta i recicleu correctament l'embalatge.



Al contenedor Amarillo
Envases de plástico, metálicos y briks



Al contenedor Azul
Envases de papel y cartón

International
Market



No sales in the domestic market



Sales in the domestic market

Spanish / English



Spanish / French



Spanish / Italian



Spanish / Portuguese



Importador | Importer | Importateur | Importatore

Alavés&Alavés Representantes, SL
P.I. El Fontandó P4 E25250 Bellpuig (Spain)
NIF: ESB25479270 TEL +34973117570

Persona Responsable UE | Responsible person in the EU | Pessoa responsável UE Responsabile UE

Alavés&Alavés Representantes, SL
P.I. El Fontandó P4 E25250 Bellpuig (Spain)
NIF: ESB25479270 TEL +34973117570